

**Le repérage préliminaire d'indices dans les textes pour en appréhender le sens sans savoir encore les décoder avec des élèves allophones**

Texte et séquence pédagogique préparées par Jacques Chavanes, formateur.

Texte mis en ligne le 16 décembre 2012 et corrigé le 14 décembre 2014.

➤ **Sources utilisées**

- Stage « BELC » au Centre international d'études pédagogiques à Sèvres (Hauts-de-Seine) en février 2011 avec une intervention de Cécile Goï, ancienne formatrice au CASNAV d'Orléans-Tours devenue maîtresse de conférences à l'université François Rabelais à Tours .
- Formation sur l'apprentissage de la lecture organisée par le CASNAV d'Orléans - Tours, les 5 et 6 décembre 2011 à Blois, et animée par Jean-Charles Rafoni et Cécile Goï.
- Réflexion personnelle à partir de mon expérience d'enseignant du premier degré et de formateur au CASNAV depuis le 1er septembre 2010.

➤ **Plan**

- Préambule. Pages 1 à 2.
- Les objectifs généraux et les activités de la séquence pédagogique. Pages 2 à 3.

**1. Préambule**

- **Il est utile, selon Cécile Goï, d'engager avec les élèves allophones une phase de « repérage » dans l'écrit, préalable au tâtonnement phonologique lui-même, pour leur apprendre à prélever des indices dans les textes qui leur permettront d'en appréhender la nature et le propos, le sens général.**
- Deux raisons motivent cette démarche :
  - ✓ la mise en place systématique, lors de toutes les séances de lecture, d'une exploration préliminaire de la nature et du propos d'un texte, dans le cadre d'une lecture non linéaire, c'est-à-dire d'une lecture ne commençant pas forcément par le début, facilitera, en premier lieu, leur décodage et leur compréhension ;

- ✓ les élèves allophones, en deuxième lieu, seront régulièrement confrontés à la situation de ne pas connaître tous les mots d'un texte et de ne pas pouvoir le comprendre d'emblée intégralement.
  - Il est souhaitable de leur donner les moyens de contourner cette difficulté en leur apprenant à utiliser les divers niveaux de lecture d'un texte - titre, sous-titre le cas échéant, illustration(s), infographie (s) éventuelle, résumé sur la quatrième de couverture d'un livre, ou encore, notions à retenir à la fin d'une leçon dans un manuel scolaire et présentées dans un encadre - pour leur permettre de cerner, d'entrée de jeu, le « message essentiel » du propos du texte.
  - La notion de « message essentiel » est au cœur des techniques rédactionnelles de la presse. L'information essentielle d'un article est toujours résumée, présentée dans le titre et le sous-titre : le lecteur peut apprendre « l'essentiel » sans lire l'intégralité du texte.
  - Il est intéressant, dans cette perspective, de mener par la suite des activités pédagogiques orales et écrites sur la découverte de la presse avec les élèves allophones : une séquence pédagogique sur ce thème est en ligne sur notre site.

## **2. Les objectifs généraux et les activités de la séquence pédagogique**

- Apprendre aux élèves allophones à prélever des indices dans un texte pour identifier la nature du texte et prendre connaissance des informations essentielles qu'il délivre.
- Leur apprendre à utiliser les différents niveaux de lecture pour mieux comprendre le propos d'un texte.
- a. La première séance
  - Objectif : reconnaître différentes sortes d'écrits dans le cadre de la découverte et de la lecture non linéaire de textes : lettre ou carte postale ; texte narratif ; poésie ; recette de cuisine...
  - Matériel pédagogique : voir supports mis en ligne sur notre site dans cette page.

- Déroulement
  - ✓ Demander aux élèves de comparer et d'identifier la nature de quatre sortes de textes différents : une lettre ou une carte postale ; une petite histoire (un texte narratif) ; une poésie ; et une recette de cuisine.
  - ✓ Leur demander de rechercher des **indices** dans le texte (il est nécessaire d'employer le mot lui-même pour l'apprendre aux élèves), c'est-à-dire des petites choses, des détails, des informations, qui leur permettront de comprendre de quel texte il s'agit et de quoi il parle.
  - ✓ Inviter les élèves à justifier leurs réponses, à montrer les indices qu'ils ont retenus pour se prononcer et à expliquer les conclusions qu'ils en ont tirées :
    - la lettre est écrite à la main ;
    - les textes suivants sont en lettres d'imprimerie ;
    - l'histoire est illustrée avec plusieurs images ; elle comporte un nom d'auteur ;
    - toutes les lignes du texte de la poésie commencent avec des majuscules ; le texte comporte des rimes ;
    - il y a plusieurs titres dans la recette de cuisine ; le texte commence avec une énumération de différentes quantités.

#### b. La deuxième séance

- Objectif : découvrir les différents niveaux d'écrits dans un texte narratif : le titre, le texte et l'image ou les images.
- Matériel pédagogique : voir support mis en ligne sur notre site dans cette page.
- Déroulement
  - ✓ Proposer quelques exercices simples aux élèves pour leur apprendre à reconnaître la page de couverture, le titre de l'histoire et l'auteur du livre.
  - ✓ Proposer des activités d'expression orale aux élèves allophones en les invitant à déduire, à partir d'une page de couverture, puis de la lecture de la quatrième de couverture, de quoi va parler un livre.